SUGAR GIRL, SUGAR DOLL
RIKA ENOKI PRESENTS

SUGAR GIRL, SUGAR DOLL
2

～Story～

愛玩生物<シュガードール>。
彼ら・彼女らは砂糖から作られ、
感情を持たずに生まれてくる。

研究者の嵐が作った六菓は、
<感情を持ち、恋をするドール>。
彼女は、与えられた感情と知りながら
無邪気に嵐を慕うが、やがて商品として
売られていく運命にあるのだ。そして、
シュガードールの研究者でありながら、
ドールを憎むような素振りを見せる嵐。
彼の真意はどこに？

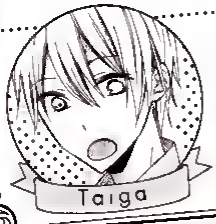
～Character～

六菓

ちょっぴり天然の、シュガードールの女の子。
嵐のことが大好きだが、
時折彼に逆らいたい衝動にかられ、
自分を出来損ないのドールだと卑下している。

嵐

シュガードールの研究者だが、
裏では感情を持つ違法ドールを作成して闇ルートで
販売している。出来損ないのはずの六菓を手放せずにいる。



大河

シュガードールの素体を作る技術者の青年で、
嵐の子供時代からの友人でもある。
過去の嵐を知っており、
彼のことを心配しているようだが…。

THIS KID...!?
IS A SUGAR DOLL...!?
HE'S ...
A chibi Arashi...
HE'S YOUR SPITTING IMAGE!
A sugar doll is
a cherished doll that moves and works on sugar.

The special sweets that make these dolls move,
"Job Desserts," are produced here.
This is the Enogawa Research Centre
Various dolls are created depending on the types of Job Desserts...
however, dolls have that have emotions are forbidden by law.
ACTING ILLEGALLY, I SEE.
THOSE WHO CREATE A COPY OF A REAL HUMAN BEING
ARE CRIMINALS WHO VIOLATE OUR ETHICS
YOU'LL BE CAUGHT ~
And just who asked you to make this anyway?
SPEAK FOR YOURSELF! DON'T YOU MAKE THE DESSERTS THAT
give dolls emotions?

THIS REALLY WASN'T MY INTENTION.
WELL ...
RECENTLY THERE'S BEEN THIS AMAZING PROFESSIONAL COMING BY...
SO SHE PERSONALLY ASKED ME TO MAKE ONE FOR HER..
A YOUNG BOY TYPE? Hmm
Taiga-ku-n, can I ask you to make this addition from last time?
Ah, thanks
They're always so popular~!
I thought it was strange that there wasn't a complete diagram but
Use this plan for now!!
SO I MADE ARASHI (CHILD VER.)!!
GET A HOLD OF YOURSELF.
SPEAK-ING OF WHICH,
SHE CAME BACK TO MY PLACE AND SAW
AND SEEMED TO TAKE A LIKING TO YOU...
?
Who is that person?
Wow, he's totally my type~
but he's a bit too old for me~
I THINK SHE MEANT IT TO BE SHOTA-LIKE, NOW THAT I THINK OF IT!!!

WELL NOW THAT IT'S DONE, NO USE IN WASTING IT,
I kinda want one now too
BUT I KIND I GET WHY SHE ASKED FOR ONE THAT LOOKED LIKE YOU.
SO WHAT'RE YOU GOING TO DO WITH THIS?
IT'S YOURS!
Isn't he cute
I DON'T NEED IT.
THEN WHAT SHOULD I DO WITH IT~! (CRY)
I DON'T CARE.
SO EVEN THOUGH THIS CHILD IS AWAKE,
HE DOESN'T HAVE ANY EMOTIONS. DOES HE?
Wait
IT'S NOT GOOD TO SELL OFF MY CHILD-HOOD FRIEND (CHILD VER.)
OR TO HAVE TO DISPOSE OF IT...
SO I JUST FIGURED I WOULD GIVE IT TO THE REAL PERSON.
DON'T NEED IT!
Wow~

Gone
ISN'T THAT RIGH-...
OF COURSE NOT.
HE'S AWAKE JUST BY EATING REGULAR SWEETS BUT
HE'S NOT ABLE TO MOVE AROUND YET.
HEY!!
caw — caw —
JUST WHAT IS THAT GUY THINK-ING...?
WOW~ WILL HE STAY WITH US?
CHIBI ARASHI -KUN
HE'S NOT!!
I'm returning it!!
I'M SO HAPPY THERE'S ANOTHER DOLL BESIDES ROKKA NOW
I want to try talking with him

!...
EH ...?
YOU'RE NOT GOING TO RETURN CHIBI-KUN?
YOU'RE GOING TO GIVE CHIBI-KUN EMO-TIONS?
← LOW POWER
AHH JUST CONDUCT-ING A LITTLE EXPERI-MENT.
For 300 million yen!!
This is a JOB DES-SERT!!
IT'S WHAT YOU KEEP FORCING YOUR CUSTOM-ERS TO BUY!?
I DON'T FORCE THEM TO BUY IT.

DON'T LET IT BOTHER YOU.
AN EXPERI-MENT...
OK, TIME TO WAKE UP.
Sugar dolls
the moment they wake up with emotions -
...

blink
GOOD MORNING!
HOW DO YOU FEEL?
... NO PROBLEMS, MASTER.
LET'S CHECK YOUR MOVEMENT
YES
Haaaaaa
He moves... he talks...!!!

I can't believe we're already working in the store together...
I can work too So, treat me well
I WONDER WHAT KIND OF CHILD HE IS..
AH... UM!
Chibi-kun,
PLEASE ASK ME IF THERE'S ANYTHING YOU DON'T UNDER-STAND!!
...
ARE YOU
ALWAYS SPACED OUT LIKE THIS WHEN YOU MAN THE STORE?
Am I supposed to be Chibi-kun?
DON'T YOU HAVE LOTS OF STUFF TO DO?
LIKE THINK OF NEW DISPLAY IDEAS?
YOU DON'T SEEM VERY RELIABLE.
UNRELIABLE
RIGHT...
Rokka's really unreliable
DEPRESSED

ARE YOU ... "SAD"?
THAT'S RIGHT...
I'm sad
...
ARE EMOTIONS SOMETHING THAT'S NEC-ESSARY?
HUH...?
EVEN IF WE HAVE EMOTIONS,
I THINK IT JUST LOWERS OUR EFFICIENCY RATING
AND WE END UP MANIPULATED BY IT.
?
IS THAT WHAT EMOTIONS ARE?
I enjoy the emotions that I have, but
I guess there are dolls that think like that too...

But
CHI-BI-KUN, PLEASE TAKE CARE OF ME FROM NOW ON.
YOU'RE MY FIRST DOLL-FRIEND.
SO I WANT US TO GET ALONG WELL.
SMACK
DON'T TOUCH ME SO FAMILIARLY.
SO YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THAT KIND OF STUFF!
Let's. . . get along...
Not discouraged!
YOU...

YOU MOV-ED!
?
WHO MAY YOU BE?
YOU TALKED !!
HE'S ROKKA'S "KOUHAI"!!
WELL, I WAS SURPRISED AT HOW CAPABLE HE WAS WHEN HE STARTED MOVING.
Chibi-kun
the two of you
IT SEEMS LIKE YOU'RE HAVING FUN!
JUST LOOK AT HOW HE WORKS.
Completely different from Rokka
Arashi's messy papers
OOH..
MASTER, YOU'RE INCAPABLE OF CLEANING UP AFTER YOUR-SELF?
I DON'T ENJOY DOING THIS KIND OF CHORE.

HE'S NOT... VERY CUTE.
ALL I DID WAS ADJUST THE SETTINGS SO HE WOULD WORK WELL.
I'm not like that at all
whatever
HE'S JUST LIKE YOU...
You are
DON'T YOU THINK YOU TWO ARE SIMILAR LIKE THAT?
BY THE WAY, HOW IS IT THAT YOU'RE ABLE TO SHOW YOUR FACE HERE?
GRIND
GRIND
GYA~
...WHATEVER
I ENDED UP USING HIM ANYWAY.
EH?
?
WHAT DO YOU MEAN...
STEP
STEP
STEP
Chi-bi-kun!

ARE... YOU OK!?
.. I'M FINE. I JUST STUMBLED A BIT.
AH, YOU KNOW ...
YOU WERE JUST ACTIVATED. SO
YOU'RE PROBABLY NOT QUITE USED TO MOVING AROUND JUST YET.
Rokka was the same
PLEASE HOLD ON TO ROKKA...
DON'T TOUCH ME!

WHEN I'M WITH YOU THESE EMOTIONS BECOME ANNOYING
I FEEL AWFUL
AND
I DON'T WANT TO BE MANIPULATED LIKE THIS.
.....!?
WHY...
WHY ARE YOU FUSSING OVER ME?
SO DON'T BOTHER ME
JUST LEAVE ME ALONE.
Can't you just leave me alone!

Woah~
SO MANY PRETTY MANGA
Wan
AND SCANLATE ALL YOUR FAVORITE SHOUJO MANGA!
THIS IS WHERE THE SUMMER RAIN TEAM DO THEIR MAGIC
Welcome to Summer Rain~!
WHAT?! THEN WHY ARE YOU DOING THIS?
YEAH IT'S NOT LIKE WE GET PAID TO TRANSLATE MANGA FOR YOU
Summer Rain
AH, BUT WAIT IF YOU WANT TO READ MORE CUTE SHOUJO MANGA, YOU HAVE TO HELP US SOMEHOW
OKAY?
Sign me up!
YEAH ALL YOU HAVE TO DO IS GO TO OUR WEBSITE
IN FACT, MOST OF THIS MANGA WORK REQUIRES PEOPLE WHO KNOW HOW TO USE PHOTOSHOP!
Even if you don't know how to use Photoshop, you can help by donating as well!
BUT YOU KNOW YOU DON'T HAVE TO KNOW JAPANESE TO HELP US
I feel so bad for always asking them for faster updates!
I CAN'T BELIEVE IT! THEY ACTUALLY DEDICATE THEIR FREE TIME TO BRING MANGA JUST FOR ME!
D

Visit us at
www.summer-rain.info/join-us